

## **Del método socrático al *e-learning*: nuevos retos en la enseñanza filológica**

**Juan de Dios TORRALBO CABALLERO**  
**Universidad de Córdoba**

### **Resumen:**

El avance en la técnica ha permitido el descubrimiento de nuevas herramientas. La mejora de la tecnología ha coadyuvado al desarrollo de una nueva parcela: el montaje de vídeo. Abogamos por su aplicación tanto en la didáctica presencial como en la enseñanza virtual. Partimos de la siguiente hipótesis: el montaje multimedia sería de gran ayuda en la enseñanza filológica, a saber, en la docencia de literatura, lingüística y traducción. Esta comunicación se centra en el montaje de vídeo, una nueva herramienta, axial en la preparación del material virtual. Se elabora con un programa informático de fácil manejo y pensamos que mejora a otras herramientas metodológicas. Para su presentación será preciso un ordenador y una pantalla.

Para corroborar la hipótesis exhibimos unas muestras preparadas ad hoc. El contenido de cada uno de los microespacios presenta imágenes secundarias en pantalla, esquemas y textos en primer plano, incluso música melódica de fondo. El complemento a todo ello, cuyas secuencias se suceden automáticamente, a modo de película o reportaje, es la voz –sea en directo o no- que el profesor, estudioso o ponente aporta. Cabe, por tanto, la posibilidad de dejar la voz grabada: en tal caso estaríamos ante un documental acabado, apto para la enseñanza a distancia.

Un primer montaje trata sobre los Cuentos de Canterbury, particularmente sobre el

"Cuento del Hacendado". Se entregan algunas secuencias representativas del tema completo que tenemos preparado. Un segundo montaje versa sobre Traductología: se presenta una breve evolución de los modelos teóricos en torno a la traducción. Finalmente, el tercer montaje, trata sobre literatura. Éste recoge autores canadienses del siglo XIX, así como una breve reflexión sobre su poética. Con estas premisas, se inferirá las bondades que estas herramientas aportarían a la enseñanza de lenguas. Se deducirá la mejora de la docencia incluso presencial, pues aumentará las variables motivacionales intrínsecas, al conseguir una mejor presentación y comunicación de los conceptos expresados, así como un avance en los parámetros motivacionales extrínsecos, al captar la atención y el interés del alumnado debido a las ventajas derivadas del método.

